



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

INTERNSHIP REPORT



APPLICATION OF TRANSLATION TECHNIQUES IN SUBTITLING INSTAGRAM REELS CONTENT OF TRADE EXPO INDONESIA

POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA

REVINA JIAN LESTIANI
2308411071

STUDY PROGRAM OF ENGLISH FOR BUSINESS AND
PROFESSIONAL COMMUNICATION
DEPARTEMENT OF BUSINESS ADMINISTRATION
DEPOK
2026



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

**APPROVAL PAGE
INTERNSHIP REPORT**

- a. Title : Application of Translation Techniques
in Subtitling Instagram Reels Content of Trade
Expo Indonesia
- b. Author
- 1) Name : Revina Jian Lestiani
 - 2) Student ID No. : 2308411071
- c. Study Program : English for Business and Professional
Communication
- d. Department : Business Administration
- e. Period : 18 February 2026 – 30 June 2026
- f. Place : PT Debindomulti Adhiswasti - Jl. KH Abdullah
Syafei No. 9, South Jakarta

Jakarta, 09 June 2026

Academic Supervisor

Industry Supervisor

Fanny Puji Rakhmi, S.Hum., M.Hum.
EIN. 199208022024062002

Kirana Salwa
Resident ID No.
3275016912990012

Approved by,

Coordinator of BISPRO Study Program

Farizka Humolungo, S.Pd., M.A.
EIN. 199103022023212042



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

PREFACE

All praise and gratitude are addressed to God Almighty for His grace and blessings, which have enabled the writer to complete this Internship Report properly and on time. This report is prepared as a form of accountability for the implementation of the Field Work Practice (PKL) and as one of the requirements for obtaining a Bachelor of Applied Science degree. The completion of this Internship Report would not have been possible without the support and guidance of many parties. Therefore, the writer would like to express sincere gratitude to:

1. Farizka Humolungo, S.Pd., M.A., as the Head of the English for Business and Professional Communication Study Program;
2. Fanny Puji Rakhmi, S.Hum., M.Hum., as the academic supervisor who has dedicated time, energy, and thoughts to guide the writer in the preparation and completion of this Field Work Practice report;
3. Kirana Salwa as the Digital Marketing Executive at PT Debindomulti Adhiswasti who has provided opportunities and guidance during the implementation of the Field Work Practice;
4. All staff of PT Debindomulti Adhiswasti who have provided assistance during the implementation of the Field Work Practice;
5. The writer's parents, family, friends, and colleagues for their prayers, support, and valuable assistance throughout the internship period until the completion of this report.

The writer realizes that this report is far from perfect. Therefore, constructive criticism and suggestions are highly appreciated for future improvement. Finally, may this report be useful to all readers.

Jakarta, 11 June 2026

Revina Jian Lestiani



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

TABLE OF CONTENTS

APPROVAL PAGE	ii
PREFACE.....	iii
TABLE OF CONTENTS.....	iv
LIST OF FIGURES	v
LIST OF TABLES	v
CHAPTER I INTRODUCTION.....	1
1.1 Background of the Activity	1
1.2 Scope of Activities	3
1.3 Time and Place of Activities	4
1.4 Objectives and Benefits.....	4
1.4.1 Objectives.....	4
1.4.2 Benefits	4
CHAPTER II LITERATURE REVIEW	6
2.1 Translation.....	6
2.2 Translation Techniques	7
2.3 Subtitle Translation	11
2.4 Subtitle Translation in Instagram Reels Content.....	12
2.5 Translation Process	13
CHAPTER III IMPLEMENTATION RESULTS	15
3.1 Internship Work Unit	15
3.2 Internship Description.....	16
3.3 Description of the Translation Process	21
3.4 Identification of the Challenges Faced.....	37
3.4.1 Challenges in Task Implementation.....	37
3.4.2 Solutions to Overcome the Challenges	38
CHAPTER IV CLOSING	41
4.1 Conclusion.....	41
4.2 Suggestions	41
BIBLIOGRAPHY	43
APPENDICES	44



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LIST OF FIGURES

Figure 2. 1 Nida and Taber's Translation Process Model	14
Figure 3. 1 Organizational Structure of PT Debindomulti Adhiswasti.....	16

LIST OF TABLES

Table 3. 1 1Internship Activity Description.....	17
Table 3. 2 Analysis of Translation Techniques in Voices of TEI Data	23





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER I INTRODUCTION

1.1 Background of the Activity

The rapid development of information and communication technology has brought significant changes in various industrial sectors, including the fields of communication and information dissemination. Social media is now not only used as a means of communication but has also become an effective medium for conveying information to the public at large, particularly through visual-based content such as videos.

As these developments unfold, companies are required to strategically utilize social media in order to communicate information clearly and effectively to their target audience. Therefore, structured content presentation is necessary so that the message delivered can be well received by the intended audience.

In the context of information delivery through social media, particularly in the form of video content such as Instagram Reels, subtitles play an important role in helping the audience understand the message conveyed. Subtitles serve as a cross-language communication bridge, especially in reaching audiences with different linguistic backgrounds. Therefore, the translation process in subtitles must be carried out accurately to ensure that the meaning conveyed remains precise and contextually appropriate.

In this regard, the application of translation techniques is a key aspect of the subtitle translation process. Translation techniques are used to determine the appropriate strategy for transferring messages from the source text to the target text while preserving the meaning and communicative purpose.

In the context of utilizing social media as a digital communication tool, PT Debindomulti Adhiswasti is an exhibition and event organizer in Indonesia that has



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

been established since 1987 and plays a role in the Meetings, Incentives, Conferences, and Exhibitions (MICE) industry. The company is responsible for designing, managing, and executing various exhibition and event activities involving diverse industrial sectors at both national and international levels.

In line with the advancement of digital technology, PT Debindomulti Adhiswasti utilizes social media as a means of information delivery, particularly through Instagram. One of the activities promoted through this platform is Trade Expo Indonesia, an international-scale trade exhibition involving participation from various countries. In the Instagram Reels content of Trade Expo Indonesia, the use of bilingual subtitles (Indonesian and English) is an important part of information delivery to global audiences.

Through the Field Work Practice (PKL), students are given the opportunity to gain direct work experience in the industry. PT Debindomulti Adhiswasti provides students with the opportunity through the internship to understand and engage in the process of creating and translating subtitles for Instagram Reels content of Trade Expo Indonesia.

The selection of PT Debindomulti Adhiswasti as the internship site is based on the relevance of the company's business activities to the competencies developed in the English for Business and Professional Communication (BISPRO) Study Program, particularly in the fields of translation and cross-language communication. Furthermore, the activities conducted during the internship are related to courses that have been studied, such as Subtitling, which relates to audiovisual text translation, and Translation Editing Theory, which emphasizes the editing process to produce accurate, clear, and contextually appropriate translations.

Thus, the internship at PT Debindomulti Adhiswasti not only provided the writer with an understanding of how translation is applied in a professional work environment, but also enabled the application of knowledge acquired during university studies in a real workplace setting. Through involvement in subtitle



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

translation for Trade Expo Indonesia Instagram Reels content, the writer gained insights into the application of translation techniques within the context of digital communication aimed at both national and international audiences.

1.2 Scope of Activities

The scope of activities during the internship at PT Debindomulti Adhiswasti was focused on subtitle translation activities and digital content management on social media, particularly Instagram, as a means of reaching a wider audience, including:

1. Planning and developing social media content ideas based on content pillars and campaign themes tailored to the company's activity objectives.
2. Preparing content briefs as a reference in the digital content creation process to ensure alignment with the predetermined concept.
3. Writing captions tailored to the audience characteristics and company brand tone to support message delivery.
4. Developing content calendars to organize content publication schedules in a structured and consistent manner.
5. Participating in the digital content production process for event activities, including pre-event, on-event, and post-event content.
6. Monitoring content performance and conducting simple evaluations of publication results as a basis for improving future content.
7. Collaborating with design, marketing, and event teams in the digital content creation process to meet company needs.
8. Managing social media interactions, such as responding to messages and comments from the audience as a form of two-way communication.
9. Creating and updating information content on company communication media, including the website and social media.
10. Supporting digital marketing activities, such as WhatsApp Blast and Email Direct Message (EDM).
11. Keeping up with social media trends and digital content formats as references in content creation.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

12. Participating as a digital content talent (on-camera) for Reels, TikTok, and Stories when required.
13. Translating and editing subtitles for Trade Expo Indonesia Instagram Reels video content managed by PT Debindomulti Adhiswasti, from Indonesian to English with adjustments for context, duration, and readability.

Based on these various activities, the focus of this report is on the application of translation techniques in subtitling the Instagram Reels content of Trade Expo Indonesia.

1.3 Time and Place of Activities

The time and place of the internship are as follows:

Duration	: February 18, 2026 – June 30, 2026
Working Hours	: Monday – Friday, 09:00 – 17:00 WIB
Location	: PT Debindomulti Adhiswasti
Address	: Jl. KH Abdullah Syafei No. 9, South Jakarta
Method	: Work From Office (WFO)

1.4 Objectives and Benefits

1.4.1 Objectives

1. To describe the application of translation techniques in subtitling Instagram Reels content of Trade Expo Indonesia.
2. To explain the use of translation techniques in the process of transferring language from source text to target text in subtitling the Instagram Reels content of Trade Expo Indonesia.

1.4.2 Benefits

The benefits of this internship activity are:

1. To provide insight into the application of translation techniques in subtitling digital content, particularly on social media.

2. To serve as an academic reference in translation studies, particularly regarding the application of translation techniques in a social media context.
3. To enhance the ability to produce translations that are accurate, communicative, and contextually appropriate for the target audience.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER IV CLOSING

4.1 Conclusion

The implementation of the internship at PT Debindomulti Adhiswasti provided the writer with experience in applying translation skills in a professional work environment, particularly in the subtitle translation of Trade Expo Indonesia social media content. In carrying out tasks, the writer translated Instagram Reels video content from Indonesian into English while considering semantic appropriateness, communication context, and the characteristics of audiovisual media.

Based on the analysis results, the translation process was carried out through the stages of analysis, transfer, and restructuring, and applied several translation techniques, namely reduction, literal translation, modulation, established equivalent, amplification, and linguistic compression. The most dominant technique used was reduction because the translated data originated from oral language that tended to contain repetitions and long sentence structures.

During the internship, the writer also faced several challenges, such as differences in language structure, selection of term equivalents, and maintaining language style consistency in the translation results. Through this internship, the writer gained experience and understanding regarding the importance of language adaptation in audiovisual translation so that the translation results remain concise, clear, and easily understood by an international audience.

4.2 Suggestions

Based on the experience gained during the internship at PT Debindomulti Adhiswasti, the writer would like to offer several suggestions that may serve as considerations for supporting future work activities and internship programs. These



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

suggestions are formulated based on the observations and experiences obtained throughout the internship period.

First, the company may consider implementing a more structured arrangement of task deadlines and overtime schedules so that both employees and interns can maintain their productivity effectively. Better time management may also contribute to a more efficient work completion process without compromising the quality of the results.

Second, the company is encouraged to continue providing interns with opportunities to be directly involved in work activities that are relevant to their academic backgrounds. Such involvement can help students gain practical experience, develop professional skills, and better understand the application of knowledge acquired during their studies in a real workplace environment.

Third, the company is encouraged to maintain a supportive, communicative, and collaborative working environment for both employees and interns. A positive work environment can help interns adapt more easily to professional settings while supporting their learning process and professional development throughout the internship period.

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BIBLIOGRAPHY

Bahasa, B. P. dan P. (n.d.). *Penerjemahan*. Retrieved May 23, 2026, from <https://kbbi.kemendikdasmen.go.id/entri/penerjemahan>

Eugene A., N., & Charles R., T. (1969). *The Theory and Practice of Translation*.

Gottlieb, H. (n.d.). *Subtitles and International Anglification*.

Jorge, D. C., & Aline, R. (2021). *Subtitling: Concepts and Practices*. Routledge. <https://doi.org/10.1075/babel.00301.lia>

Kaplan, A. M. (2015). Social Media, the Digital Revolution, and the Business of Media. *International Journal on Media Management*, 17. <https://doi.org/10.1080/14241277.2015.1120014>

Lucia, M., & Amparo, H. A. (2002). Translation techniques revisited: A dynamic and functionalist approach. *Meta*, 47(4), 498–512. <https://doi.org/10.7202/008033ar>

Newmark, Peter. (1988). *A Textbook of Translation*. Prentice Hall.

Siregar, R. (2016). *Pentingnya Pengetahuan Ideologi Penerjemahan Bagi Penerjemah. 1*.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

APPENDICES

APPENDIX 1

CERTIFICATE OF INDUSTRIAL INTERNSHIP





SURAT KETERANGAN

No.: 020/DEB/HRD/JKT/II/2026

Yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Sunaryo, SH
 Jabatan : HRD Manager – PT. Debindomulti Adhiswasti
 Alamat : Jl KH Abdullah Syafei No. 9, Jakarta Selatan 12840

Dengan ini menerangkan bahwa:

Nama : Revina Jian Lestiani
 Mahasiswi Politeknik Negeri Jakarta

Bahwa yang bersangkutan diterima untuk melaksanakan Magang di
PT. DEBINDOMULTI ADHISWASTI.
 Magang dilaksanakan mulai tanggal 18 Februari 2026 s/d 30 Juni 2026..

Demikian Surat Keterangan ini dibuat untuk dapat digunakan sebagaimana mestinya.

Jakarta, 25 Februari 2026
PT. DEBINDOMULTI ADHISWASTI



Sunaryo, SH
 HRD Manager

PT. DEBINDOMULTI ADHISWASTI
 Gedung G9, Jl. KH. Abdullah Syafei No.9, JAKARTA 12840
 P : (62-21) 830 9716, 829 3677, 829 3679, 831 3073
 F : (62-21) 829 3680 E : info@debindo.com





 @debindonetwork @debindomultiadhiswasti
 www.debindo.com



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

APPENDIX 2

INTERNSHIP LOGBOOK (INDUSTRY SUPERVISOR)



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA**

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon (021) 7863534,
7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

**LOG BOOK BIMBINGAN PKL
(PEMBIMBING INDUSTRI)**

1. Nama Perusahaan/Industri : PT Debindomulti Adhiswasti
2. Alamat : Jl. KH Abdullah Syafei No. 9, Jakarta Selatan
3. Judul PKL : Penerapan Teknik Penerjemahan dalam Takarir Konten Reels
Instagram Trade Expo Indonesia
4. Nama pembimbing industri : Kirana Salwa

No.	Hari/Tgl	Aktivitas yang Dilakukan	Tanda Tangan
1.	Rabu, 18/02/2026	1. Mempelajari <i>event</i> yang sedang berlangsung di Debindo 2. Melakukan pengenalan terhadap lingkungan kerja serta rekan kerja 3. Menerima data media sosial Debindo dan <i>event</i> terkait	
2.	Kamis, 19/02/2026	1. Mencari <i>influencer</i> dan <i>content creator</i> 2. Merevisi deskripsi YouTube Debindo	
3.	Jumat, 20/02/2026	1. Menyusun artikel <i>news</i> pada website Debindo terkait <i>event</i> Pekan Halal Indonesia 2. Membantu pencarian Key Opinion Leader (KOL) dan <i>content creator</i>	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		3. Mempelajari pengelolaan pesan langsung (<i>direct message</i>) Instagram Debindo 4. Menyusun testimoni untuk website Debindo	
4.	Senin, 23/02/2026	1. Mengikuti rapat rutin internal perusahaan 2. Menyelesaikan penyusunan 100 testimoni untuk website Debindo	
5.	Selasa, 24/02/2026	1. Melakukan pembagian ulang <i>jobdesk</i> tim Digital Marketing 2. Membalas komentar dan pesan Instagram Debindo 3. Mempelajari penggunaan WhatsApp <i>blast</i> 4. Menyusun <i>content pillar</i> sesuai tema 5. Melakukan publikasi konten pada Instagram TEI	
6.	Rabu, 25/02/2026	1. Mengikuti <i>meeting</i> persiapan <i>launching</i> TEI 2. Melakukan pengisian <i>voice over</i> untuk konten TikTok TEI 3. Melakukan publikasi konten pada <i>feed</i> Instagram TEI	
7.	Kamis, 26/02/2026	1. Melakukan pengambilan konten (<i>take content</i>) saat <i>launching</i> TEI 2. Melakukan <i>repost story</i> Instagram TEI	
8.	Jumat, 27/02/2026	1. Menyusun artikel <i>news launching</i> TEI pada website Debindo 2. Memperbarui bagian "About" pada website TEI	
9.	Senin, 02/03/2026	1. Membalas pesan langsung (<i>direct message</i>) Instagram TEI 2. Menyusun dan mengurutkan testimoni berdasarkan jabatan dan instansi 3. Melakukan <i>repost</i> konten Instagram TEI	
10.	Selasa, 03/03/2026	1. Melanjutkan penyusunan dan pengurutan testimoni 2. Menyusun artikel <i>news</i> ulang tahun	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		Debindo pada website Debindo	
11.	Rabu, 04/03/2026	1. Menyusun <i>brief</i> konten Instagram Debindo mengenai <i>fun fact</i> MICE 2. Menyusun <i>script</i> berbahasa Inggris untuk video <i>launching</i> TEI 2026 3. Melakukan <i>regroup</i> tim Digital Marketing 4. Mengikuti <i>meeting</i> bersama tim Digital Marketing (Digmar), Public Relations (PR), dan tim Halal	
12.	Kamis, 05/03/2026	1. Melakukan pengisian <i>voice over</i> untuk revisi konten TikTok TEI 2. Mencari Key Opinion Leader (KOL) 3. Menyusun <i>deck</i> KOL	
13.	Jumat, 06/03/2026	1. Menyusun <i>deck</i> KOL dalam <i>Digital Marketing Weekly Update</i> dan PR Plan 2. Menyusun <i>brief</i> konten Idul Fitri untuk akun Pekan Halal Indonesia	
14.	Senin, 09/03/2026	1. Memperbarui bio akun Pekan Halal Indonesia 2. Menyusun <i>brief</i> konten "Coming Soon" untuk Pekan Halal Indonesia	
15.	Selasa, 10/03/2026	1. Menyusun <i>caption</i> konten "Coming Soon PHI" 2. Menyusun <i>caption</i> konten "Meeting Point Halal Lifestyle" 3. Menyusun <i>caption</i> konten "Halal bukan Sekadar Label tapi Lifestyle" 4. Melakukan publikasi <i>welcoming feeds</i> pada Instagram Pekan Halal Indonesia	
16.	Rabu, 11/03/2026	1. Menyusun <i>brief</i> konten terkait tren <i>Halal Lifestyle</i> pada generasi Z serta alasan meningkatnya relevansi <i>Halal Lifestyle</i>	
17.	Kamis, 12/03/2026	1. Membantu pencarian <i>footage event</i> yang telah diselenggarakan oleh Debindo untuk konten ulang tahun 2. Menyusun <i>brief</i> Pekan Halal Indonesia dengan tema "<i>Halal Lifestyle Lebih dari Sekadar Produk</i>"	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		3. Melakukan pembaruan <i>caption</i> konten terkait <i>Muslim Lifestyle Culture</i> di kota besar	
18.	Jumat, 13/03/2026	1. Menyusun artikel <i>Edunation</i> untuk website <i>Debindo</i> 2. Memperbarui <i>news</i> Pekan Halal Indonesia 3. Menyusun <i>Digital Marketing Weekly Report</i> 4. Melakukan penyesuaian jadwal konten dengan jadwal <i>upload</i> untuk PHI dan <i>Edunation</i> 5. Membuat <i>Minutes of Meeting</i> (MoM) terkait <i>event</i> <i>Explorex</i>	
19.	Senin, 16/03/2026	1. Merapikan <i>Minutes of Meeting</i> (MoM) <i>Explorex</i> 2. Melakukan revisi tema Pekan Halal Indonesia 3. Mengikuti rapat rutin internal perusahaan	
20.	Selasa, 17/03/2026	1. Melakukan observasi <i>event</i> <i>Mudik</i> di GBK untuk memahami konsep pelaksanaan sebagai referensi persiapan TEI 2. Melakukan revisi tema Pekan Halal Indonesia	
21.	Rabu, 18/03/2026	1. Melaksanakan kegiatan PKL selama setengah hari 2. Melakukan publikasi konten Pekan Halal Indonesia 3. mengurutkan jadwal <i>schedule</i> konten 4. mengikuti rapat <i>company profile</i> (<i>compro</i>) 5. Melakukan pengisian suara (<i>voice over</i>) konten TikTok TEI	
22.	Kamis, 19/03/2026	Libur Nasional Hari Raya Nyepi	
23.	Jumat, 20/03/2026	Cuti Bersama Hari Raya Idul Fitri	
24.	Senin,	Cuti Bersama Hari Raya Idul Fitri	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	23/03/2026		
25.	Selasa, 24/03/2026	Cuti Bersama Hari Raya Idul Fitri	
26.	Rabu, 25/03/2026	Cuti Bersama Hari Raya Idul Fitri	
27.	Kamis, 26/03/2026	Cuti Bersama Hari Raya Idul Fitri	
28.	Jumat, 27/03/2026	Cuti Bersama Hari Raya Idul Fitri	
29.	Senin, 30/03/2026	1. Melakukan publikasi konten Pekan Halal Mengikuti rapat rutin internal perusahaan 2. Melakukan penjadwalan ulang <i>content pillar</i> PHI 3. Menyusun <i>brief</i> konten TikTok terkait <i>manufacture</i> dan <i>fashion</i> untuk tiktok TEI	
30.	Selasa, 31/03/2026	1. Melakukan revisi <i>caption</i> untuk konten Instagram Pekan Halal Indonesia 2. Melakukan pencarian referensi untuk penyusunan <i>brief</i> konten TikTok TEI kategori <i>manufacture</i>, <i>fashion</i>, <i>industrial estate</i> 3. Menyusun <i>brief</i> konten TikTok TEI kategori <i>manufacture</i> dan <i>fashion</i>	
31.	Rabu, 01/04/2026	1. Melakukan pengisian suara (<i>voice over</i>) untuk konten TikTok <i>manufacture</i> 2. Menyusun <i>brief</i> konten TikTok untuk <i>Industrial Estate</i> 3. Melakukan publikasi konten Pekan Halal Indonesia 4. Melakukan <i>regroup</i> tim Digital Marketing	
32.	Kamis, 02/04/2026	1. Melakukan pengisian suara (<i>voice over</i>) untuk konten TikTok <i>fashion</i> 2. Melakukan rekapitulasi seluruh <i>event</i> yang telah diselenggarakan oleh Debindo	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		3. Mengikuti <i>meeting</i> dengan tim Halal	
33.	Jumat, 03/04/2026	Libur Nasional dalam rangka Wafat Yesus Kristus (Jumat Agung)	
34.	Senin, 06/04/2026	1. Melakukan revisi <i>brief</i> Pekan Halal Indonesia 2. Merapikan MoM (<i>Minutes of Meeting</i>) hasil <i>meeting</i> tim Digital Marketing dan tim Halal	
35.	Selasa, 07/04/2026	1. Menyusun <i>brief</i> konten Pekan Halal Indonesia untuk tanggal 9 2. Mengikuti rapat rutin internal perusahaan 3. Melakukan publikasi konten Pekan Halal Indonesia	
36.	Rabu, 08/04/2026	1. Mengikuti diskusi terkait Pekan Halal Indonesia dan Education 2. Menyusun MoM (<i>Minutes of Meeting</i>) hasil diskusi 3. Menyusun <i>deck</i> untuk laporan Digital Marketing	
37.	Kamis, 09/04/2026	1. Melakukan pengambilan konten (<i>take content</i>) EducationFest di Universitas Indonesia	
38.	Jumat, 10/04/2026	1. Memperbarui <i>deck</i> laporan mingguan (<i>weekly report</i>) Pekan Halal Indonesia 2. Menyusun <i>brief</i> konten Pekan Halal Indonesia untuk tanggal 14 3. Menyusun <i>timeline</i> media sosial Pekan Halal Indonesia pada SPS	
39.	Senin, 13/04/2026	1. Memperbarui <i>deck</i> laporan mingguan (<i>weekly report</i>) untuk <i>platform internasional</i> 2. Mengikuti rapat rutin internal perusahaan 3. Menyusun dua artikel <i>news</i> Debindo terkait Pegadaian dan Mudik 4. Melakukan pengisian <i>voice over</i> konten TikTok TEI (<i>Industrial Estate</i>)	
40.	Selasa,	1. Menerjemahkan <i>script</i> video "Voice of	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	14/04/2026	TEI” ke dalam bahasa Inggris 2. Menyusun <i>brief</i> konten Pekan Halal Indonesia untuk tanggal 15 3. Membantu pembuatan dan penyesuaian <i>subtitle</i> video “Voice of TEI”	
41.	Rabu, 15/04/2026	1. Menyusun <i>visual script</i> untuk konten TEI Exhibitor pada Instagram <i>reels</i> dan TikTok 2. Menyesuaikan <i>calendar content</i> Instagram DMA dengan <i>event-event</i> Debindo 3. Melakukan publikasi konten kolaborasi Pekan Halal Indonesia dengan Education (<i>feeds</i>)	
42.	Kamis, 16/04/2026	1. Mengikuti <i>meeting</i> bersama tim Public Relations (PR) dan tim Halal untuk pembaruan Pekan Halal Indonesia 2. Memperbarui <i>weekly report</i> Digital Marketing	
43.	Jumat, 17/04/2026	1. Melakukan pengambilan konten (<i>take content</i>) <i>pre-launching</i> PHI Fashion di Kedoya 2. Melakukan kunjungan ke ICE BSD untuk eksplorasi TEI dan Explorex	
44.	Senin, 20/04/2026	1. Menyesuaikan Google Calendar dengan kebutuhan Ads TEI 2026 2. Menyusun <i>brief</i> konten Pekan Halal Indonesia bertema “tagline explanation” 3. Melakukan <i>regroup</i> tim Digital Marketing 4. Menyusun <i>script</i> konten Instagram <i>reels</i> Pekan Halal Indonesia 5. Melakukan publikasi dua konten Pekan Halal Indonesia	
45.	Selasa, 21/04/2026	1. Menyusun <i>brief calling partnership, media partner, dan sponsorship</i> untuk Instagram Pekan Halal Indonesia 2. Mengikuti rapat rutin internal perusahaan	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		- Melakukan publikasi konten Pekan Halal Indonesia - Melakukan revisi konten Instagram <i>reels</i> serta mencari referensi ide dari <i>event-event</i>	
46.	Rabu, 22/04/2026	- Mengikuti kegiatan <i>virtual run</i> melalui Zoom - Menyusun <i>brief calling for sponsorship</i> dan konten "Halal Sehat" - Melakukan publikasi konten Pekan Halal Indonesia	
47.	Kamis, 23/04/2026	- Mendesain <i>cover reels</i> "general event" dan "calling for exhibitor" Pekan Halal Indonesia - Mencari ide konten <i>calling for exhibitors</i> - Melakukan kunjungan ke JICC untuk <i>event DXI 2026</i> - Melakukan publikasi konten Pekan Halal Indonesia	
48.	Jumat, 24/04/2026	- Memperbarui <i>weekly report</i> Digital Marketing - Mengikuti <i>meeting</i> bersama <i>board of manager</i> - Melakukan pengambilan konten (<i>take content</i>) Pekan Halal Indonesia - Melakukan publikasi konten Instagram Pekan Halal Indonesia	
49.	Senin, 27/04/2026	- Menyelesaikan seluruh <i>brief</i> konten bulan ini - Mengedit dan merapikan video <i>General Information</i> Pekan Halal Indonesia - Melakukan publikasi konten Pekan Halal Indonesia	
50.	Selasa, 28/04/2026	- Mencari referensi ide konten Pekan Halal Indonesia untuk tanggal 29 - Melakukan publikasi konten reguler Pekan Halal Indonesia	
51.	Rabu,	Menyusun <i>script reels</i> untuk konten	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	29/04/2026	tanggal 30 2. Melakukan pengambilan konten (<i>take content</i>) 3. Mengedit konten <i>reels</i> 4. Melakukan <i>retake voice over</i> konten TikTok <i>Industrial Estate TEI 2026</i>	
52.	Kamis, 30/04/2026	1. Memperbarui <i>deck</i> laporan mingguan (<i>weekly report</i>) Digital Marketing 2. Melakukan publikasi konten <i>reels</i> Pekan Halal Indonesia 3. Menyusun <i>brief</i> konten Pekan Halal Indonesia untuk tanggal 4 Mei	
53.	Jumat, 01/05/2026	Libur Nasional dalam rangka Hari Buruh Internasional	
54.	Senin, 04/05/2026	1. Melakukan <i>repost story</i> Instagram Pekan Halal Indonesia 2. Melakukan publikasi konten reguler Pekan Halal Indonesia 3. Memperbarui <i>deck</i> laporan mingguan (<i>weekly report</i>) Digital Marketing	
55.	Selasa, 05/05/2026	1. Menyusun <i>brief</i> konten Pekan Halal Indonesia 2. Memperbarui <i>weekly report</i> Digital Marketing 3. Melakukan publikasi konten Pekan Halal Indonesia	
56.	Rabu, 06/05/2026	1. Menghadiri kegiatan <i>Focus Group Discussion</i> (FGD) <i>EdunationFest</i> dan <i>Press Conference</i> Pekan Halal Indonesia di Kemendikdasmen 2. Melakukan pengambilan konten (<i>take content</i>) selama kegiatan berlangsung 3. Mengedit konten hasil dokumentasi kegiatan 4. Melakukan publikasi konten untuk Pekan Halal Indonesia dan <i>EdunationFest</i>	
57.	Kamis, 07/05/2026	1. Menerjemahkan konten "Voice of TEI" ke dalam bahasa Inggris 2. Melakukan publikasi tiga konten	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		welcoming our partner Pekan Halal Indonesia	
58.	Jumat, 08/05/2026	1. Memperbarui <i>weekly report</i> Digital Marketing 2. Memilih dokumentasi foto kegiatan FGD pada Google Drive untuk dipublikasikan pada Instagram Pekan Halal Indonesia	
59.	Senin, 11/05/2026	1. Memperbarui seluruh progres pada <i>deck</i> Digital Marketing <i>Weekly Report</i> 2. Melakukan publikasi konten "Launching FGD" pada Instagram Pekan Halal Indonesia 3. Mempelajari <i>deck</i> SMEXPO 2026	
60.	Selasa, 12/05/2026	1. Menyusun <i>brief</i> Pekan Halal Indonesia dengan judul "Next Journey: Halal Life Discovery" untuk tanggal 19 Mei 2. Memperbarui <i>content calendar</i> Pekan Halal Indonesia pada <i>weekly report</i> 3. Memasukkan jadwal EDM dan WhatsApp <i>blast</i> pada SPS Digital Marketing <i>timeline</i> berdasarkan <i>schedule</i> yang telah disusun 4. Mengikuti rapat rutin internal perusahaan	
61.	Rabu, 13/05/2026	1. Menambahkan <i>reminder</i> pada Google Calendar untuk kegiatan Sosialisasi dan CEO Gathering TEI 2. Membantu pengambilan konten (<i>take content</i>) EdunationFest	
62.	Kamis, 14/05/2026	Libur Nasional dalam rangka Kenaikan Isa Almasih	
63.	Jumat, 15/05/2026	Cuti Bersama Kenaikan Isa Almasih	
64.	Senin, 18/05/2026	1. Melakukan <i>review</i> dan revisi <i>subtitle</i> video <i>launching</i> Pekan Halal Indonesia sesuai <i>script</i> dan arahan revisi 2. Memperbarui seluruh progres pada <i>deck</i> Digital Marketing <i>Weekly Report</i> 3. Melakukan pengambilan konten (<i>take</i>	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		content) ulang tahun <i>Board of Director</i> Debindo Multi Adhiswasti 4. Mengikuti rapat rutin internal perusahaan 5. Mengikuti <i>meeting</i> SMEXPO 6. Memperbarui <i>deck</i> SMEXPO pada bagian <i>slide paid promote</i>	
65.	Selasa, 19/05/2026	1. Menyusun <i>brief</i> konten Pekan Halal Indonesia dengan judul "Category Halal Tour & Travel: Calling for Exhibitor". 2. Melakukan <i>regroup</i> tim Digital Marketing. 3. Mengikuti <i>meeting</i> SMEXPO. 4. Melakukan revisi <i>deck</i> SMEXPO. 5. Memperbarui progres Pekan Halal Indonesia pada <i>deck</i> Digital Marketing Weekly Report.	
66.	Rabu, 20/05/2026	1. Menyusun artikel <i>launching</i> Pekan Halal Indonesia untuk publikasi. 2. Melakukan publikasi konten Pekan Halal Indonesia. 3. Memperbarui progres Pekan Halal Indonesia pada <i>deck</i> Digital Marketing Weekly Report.	
67.	Kamis, 21/05/2026	1. Melakukan pencarian media <i>paid promote</i> untuk Korea Travel Fair 2026. 2. Merapikan <i>deck</i> Korea Travel Fair 2026. 3. Melakukan publikasi konten Pekan Halal Indonesia. 4. Memperbarui progres Pekan Halal Indonesia pada <i>deck</i> Digital Marketing Weekly Report.	
68.	Jumat, 22/05/2026	1. Mengedit dan melakukan publikasi <i>live report</i> kegiatan Sosialisasi Trade Expo Indonesia di Sukabumi. 2. Melakukan publikasi konten Pekan Halal Indonesia. 3. Memperbarui progres Pekan Halal Indonesia pada <i>deck</i> Digital Marketing Weekly Report.	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

69.	Senin, 25/05/2026	1. Memperbarui seluruh progres pada <i>deck</i> Digital Marketing Weekly Report. 2. Mengikuti rapat rutin internal perusahaan. 3. Memasukkan bukti publikasi pada platform internasional terkait event Trade Expo Indonesia. 4. Melakukan publikasi konten Pekan Halal Indonesia. 5. Melakukan <i>resubmission</i> event Trade Expo Indonesia pada berbagai platform internasional.	
70.	Selasa, 26/05/2026	1. Melanjutkan proses <i>resubmission</i> event Trade Expo Indonesia pada berbagai platform internasional. 2. Memperbarui progres Pekan Halal Indonesia pada <i>deck</i> Digital Marketing Weekly Report.	
71.	Rabu, 27/05/2026	Libur Nasional Hari Raya Idul Adha	
72.	Kamis, 28/05/2026	1. Melaksanakan kegiatan PKL selama setengah hari. 2. Melakukan pengambilan konten (<i>take content</i>) perayaan Hari Raya Idul Adha.	
73.	Jumat, 29/05/2026	1. Membantu pencarian <i>footage</i> Hari Raya Idul Adha untuk kebutuhan konten media sosial. 2. Melakukan pengecekan hasil edit video Hari Raya Idul Adha guna memastikan tidak terdapat kesalahan penulisan (<i>typo</i>). 3. Memperbarui seluruh progres pada <i>deck</i> Digital Marketing Weekly Report.	
74.	Senin, 01/06/2026	Libur Nasional dalam rangka Hari Lahir Pancasila	
75.	Selasa, 02/06/2026	1. Memperbarui bukti publikasi pada platform internasional di <i>deck</i> Digital Marketing Weekly Report. 2. Mengikuti rapat rutin internal	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		perusahaan. 3. Mencari dokumentasi foto <i>booth</i> Trade Expo Indonesia 2025 pada <i>memory card</i> .	
76.	Rabu, 03/06/2026	1. Melakukan pengambilan konten (<i>take content</i>) kegiatan audiensi dengan Badan Penyelenggara Jaminan Produk Halal (BPJPH). 2. Melakukan pengeditan dan revisi video hasil dokumentasi kegiatan. 3. Melakukan publikasi video pada Instagram Debindo dan Pekan Halal Indonesia.	
77.	Kamis, 04/06/2026	1. Membantu merapikan <i>deck</i> BRI Consumer Expo Makassar. 2. Mendesain <i>story game</i> Pekan Halal Indonesia untuk media sosial Instagram. 3. Melakukan publikasi konten <i>feeds</i> Pekan Halal Indonesia.	
78.	Jumat, 05/06/2026	1. Memperbarui seluruh progres pada <i>deck</i> Digital Marketing Weekly Report. 2. Melakukan revisi dan penyempurnaan desain <i>story game</i> Pekan Halal Indonesia untuk meningkatkan daya tarik visual. 3. Melakukan kunjungan ke event Indonesia Outdoor Festival 2026 (INDOFEST 2026).	

Jakarta, 09 Juni 2026

Pembimbing Perusahaan

Kirana Salwa

NIK. 3275016912990012



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

APPENDIX 3

INTERNSHIP SUPERVISION FORM (PNJ ACADEMIC SUPERVISOR)



MINISTRY OF HIGHER EDUCATION, SCIENCE, AND TECHNOLOGY
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
BUSINESS ADMINISTRATION

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Phone (021) 7863534,
7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Website: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

**INTERNSHIP SUPERVISION FORM
(PNJ ACADEMIC SUPERVISOR)**

INTERNSHIP REPORT TITLE:

APPLICATION OF TRANSLATION TECHNIQUES IN SUBTITLING INSTAGRAM
REELS CONTENT OF TRADE EXPO INDONESIA

No.	Day/Date	Supervision Topic	Signature
1.	Friday, 27/03/2026	Conducted a supervision session with the academic supervisor regarding the finalization of the internship report title and the determination of the main focus of discussion in the report. The academic supervisor also provided guidance and feedback on the revisions that needed to be made based on the initial draft (Draft 1) that had been prepared.	
2.	Wednesday, 15/04/2026	Conducted a supervision session with the academic supervisor regarding the determination of the object of analysis for the internship report. The academic supervisor also advised that the discussion should focus on the translation of subtitles from Indonesian	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		into English, as this topic was considered more relevant to the theories applied in the report.	
3.	Sunday, 03/05/2026	Conducted a supervision session with the academic supervisor regarding the preparation of Chapter III of the internship report. The academic supervisor also provided guidance on the selection of data to be used in the analysis and offered feedback regarding the appropriate amount of data that could be analyzed in the report.	
4.	Monday, 04/05/2026	Conducted a supervision session with the academic supervisor regarding the submission of the revised draft of Chapters I–III of the internship report. The academic supervisor also provided feedback on the report review process and explained that further comments and suggestions would be given after the submitted draft had been examined.	
5.	Monday, 25/05/2026	Conducted a supervision session with the academic supervisor regarding the completeness of the supporting documents required for the internship report. The academic supervisor also provided guidance on the documents that needed to be prepared for the final report submission, including the internship logbook and the evaluation form from the company.	

Jakarta, 08 June 2026

Academic Supervisor,

Fanny Puji Rakhmi, S.Hum., M.Hum.

EIN. 199208022024062002



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

APPENDIX 4

SAMPLE OF SUBTITLE TRANSLATION RESULTS

VOICESOFTEI

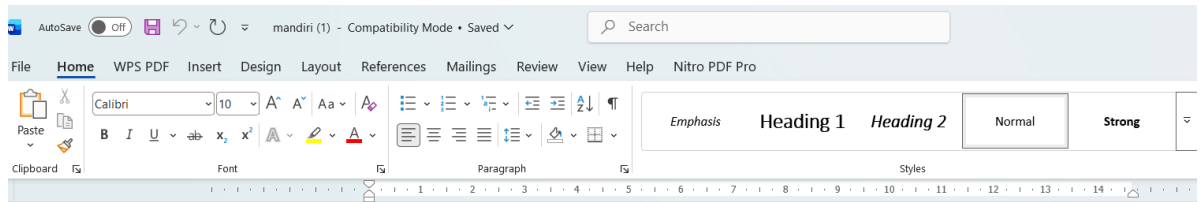
ID	EN
dan tentu di ajang TEI ini, ini merupakan expo..salah satu expo terbesar.	TEI is one of the largest expos.
Di mana kita menghadirkan 8.045 atau bahkan lebih buyers, dari 100... lebih dari 130 negara,	The event attracts more than 8,045 buyers from over 130 countries,
dan ini merupakan avenue yang sangat amat penting untuk bisa kita maksimalkan karena niat kita adalah bagaimana kita bisa meningkatkan ekspor kita, bagaimana kita bisa mengenalkan produk andalan kita di Indonesia dari lintas sektor.	and this is a very important avenue that we need to maximize because our goal is to increase exports and introduce Indonesia's flagship products across various sectors.
Jadi ini merupakan kesempatan emas, dan mudah-mudahan semuanya bisa memaksimalkannya dengan baik.	This is a great opportunity, and hopefully everyone can maximize it.
Dan tadi kita juga ada beberapa pertemuan, kita sempat keliling ke beberapa booth.	We also had several meetings and visited a number of booths.
Tentu penyelenggaraan kegiatan ini, secara keseluruhan sangat amat luar biasa, sangat bagus, sangat organized, dan semuanya juga tertata dengan baik.	Overall, the event is truly outstanding and very well organized.
Jadi mudah-mudahan acara-acara berikutnya tahun depan, tentunya akan keren juga.	So, hopefully next year's event will be successful as well.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



ID	EN
Tanggapannya terkait penyelenggaraan TEI tahun ini sangat positif, karena kami mengapresiasi tahun ini tema nya adalah Discover Indonesia's Excellence Trade Beyond Boundaries dan kami mengapresiasi kementerian dagang untuk event ini, karena bisa menjadi wadah yang sangat strategis buat seluruh pelaku usaha yang akan melakukan export keluar negeri dan membuka banyak wawasan dan opportunity bagi para pelaku usaha. Termasuk bagi kami perbankan untuk bisa membantu mensukseskan pelaku exportir untuk terus bisa maju dan sukses dalam penetrasi market diluar.	The response related to the implementation of this year's TEI has been very positive, because we appreciate that this year's theme is <i>Discover Indonesia's Excellence: Trade Beyond Boundaries</i>, and we appreciate the Ministry of Trade for this event, because it can serve as a very strategic platform for all business players who will export to foreign markets and open up many insights and opportunities for business players, including for us in the banking sector to be able to help support the success of exporters to continue to advance and succeed in penetrating international markets.

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

APPENDIX 5

INTERNSHIP EVALUATION FORM



HASIL EVALUASI

(Pembimbing Perusahaan/Industri)

Nama Mahasiswa : Revina Jian Lestiani

NIM : 2308411071

Judul PKL : Penerapan Teknik Penerjemahan dalam Takarir Konten Reels
Instagram Trade Expo Indonesia

Nilai Praktik Kerja Lapangan

No	Komponen Penilaian	Range Nilai	Nilai yang Dicapai
1	Kemampuan Berbahasa Secara Lisan	10-20	20
2	Kemampuan Berbahasa Secara Tulisan	10-20	20
3	Kerja Sama	10-20	20
4	Kedisiplinan	10-20	20
5	Etika	10-20	20
Total Nilai			100

Jakarta, 09 Juni 2026

Pembimbing Perusahaan/Industri,

Kirana Salwa  debindo

NIK. 3275016912990012

Saran Pembimbing perusahaan/industri terhadap mahasiswa PKL

1. Perluas wawasan dan ide-ide kreatif lainnya.
2.
3.

Catatan : Nilai disampaikan ke panitia PKL Politeknik Negeri Jakarta dalam amplop tertutup.